

DIE VERBORGENE STADT

MIT Dr. Karl Fallend, Franz Rühaltinger, Dusan Stefancic, Dr. Birgit Kirchmayr, Josef Cembran, VALIE EXPORT, Dr. Anton Tölk,
Dr. Michael John, Elsa Ransmayr, Ing. Ernst Nedwed, Prof. Erno Lazarovits, Alexander Kononenko, Natalia Strok, Helmuth Gröbl,
Dr. Maximilian Strasser BUCH, REGIE Luk Perceval SCHNITT Natalie Kurz KAMERA Nikolai Eberth, Luk Perceval
TON Linda Björk Steinhórsdóttir ERZÄHLER, TEXTE Felix Römer MUSIK Robert Merdžo DRAMATURGIE, TEXTE Margit Niederhuber
AUFNAHMELEITUNG Sandra Krampelhuber PRODUKTIONSLEITUNG FÜR LINZ09 Nora Wolloch SCHNITTASSISTENZ Paul Schön
KOORDINATION POSTPRODUKTION Sabine Kraberg TONMISCHUNG Alexander Koller DIGITALE FARBKORREKTUR Kurt Hennrich
KÜNSTLERISCHE KOORDINATION Airan Berg PRODUZENT Johannes Rosenberger

www.navigatorfilm.com www.linz09.at www.lukperceval.info

Ein Film von **Luk Perceval**

„...Abgründe tun sich auf zwischen
Wissenden und Nichtwissenden.“

(DIE PRESSE)

„Wann ist eigentlich Zeit für Wahrheit?
Eigentlich immer.“ (DER STANDARD)

„Zeitgeschichte spannend, sensibel,
mit poetischer Bildersprache und
ebensolcher Musik auf Zelluloid gebannt.“

(ÖÖ NACHRICHTEN)

DIE VERBORGENE STADT

Ein Film von Luk Perceval

Ausgehend von der NS-Vergangenheit der Stadt Linz macht sich der flämische Regisseur Luk Perceval auf den Weg durch die Stollen unter der Stadt. Sukzessive geben sie ihre Geschichte und Geschichten preis – von ehemaligen Weinkellern, von KZ-Lagern und Luftschutzbunkern, von Stätten der Angst und Orten der Erinnerung. Erinnern, Vergessen, Verdrängen, Vergeben, Erforschen und Auseinandersetzen – mit dem Verborgenen, dem Verdrängten leben. Vielstimmig werden Lösungen gesucht. Luk Percevals Film schafft in diesen Stollen und Grotten Denkräume, die in die Zukunft weisen.

THE CONCEALED CITY

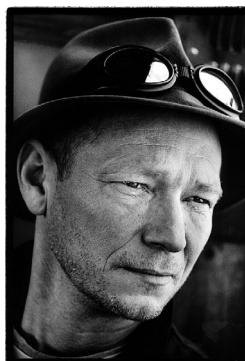
Directed by Luk Perceval

Starting with the Nazi past of the city of Linz, the Flemish film director Luk Perceval descends into the tunnels running under the city. Little by little, their history and their stories unfold – of old wine cellars, and of concentration camps and air raid shelters, sites of terror and places of memory. Remembering, forgetting, suppressing; forgiving, researching and disputing – living with what has been hidden and suppressed. Many a voice is raised in search of answers. Down in the tunnels and cellars, Luk Perceval's film creates room for thoughts directed towards the future.

LA VILLE DISSIMULÉE

Un film de Luk Perceval

Partant du passé nazi de la ville de Linz, le réalisateur flamand Luk Perceval entreprend de parcourir les galeries souterraines de la ville. Celles-ci livrent peu à peu leur Histoire, et leurs histoires : anciennes caves à vin, camp de concentration, abri antiaérien, lieux de terreur et sites de mémoire. Se souvenir, oublier, refouler ; pardonner, explorer, se confronter – vivre avec l'enfoui, le refoulé. Différentes voix retentissent comme autant de pistes de réponse. Dans ces grottes et galeries, le film de Luk Perceval ouvre des espaces de pensée où peut germer l'avenir.



Luk Perceval ist Schauspieler, Autor und einer der bedeutendsten Theater-Regisseure Europas. 1984 gründete er die freie Gruppe BLAUWE MAANDAG COMPAGNIE. 1998 wurde er Direktor des HET TONEELHUIS Antwerpen. Seit 2009 ist Luk Perceval Chefregisseur am THALIA THEATER in Hamburg.

Luk Perceval is actor, author and one of the most important European theatre directors. In 1984 he founded the free company BLAUWE MAANDAG COMPAGNIE. In 1998 he became the Director of HET TONEELHUIS in Antwerp. Luk Perceval has been Chief Director of the THALIA THEATRE in Hamburg since 2009.

Luk Perceval est comédien, auteur et l'un des metteurs en scène les plus brillants d'Europe. En 1984, il fonde la troupe indépendante BLAUWE MAANDAG COMPAGNIE. Il prend la direction du HET TONEELHUIS à Anvers en 1998. Depuis 2009, Luk Perceval est metteur en scène principal du THALIA THEATRE à Hambourg.

Director/Script: Luk Perceval
Camera: Nikolai Eberth, Luk Perceval
Dramaturgy: Margit Niederhuber
Editor: Natalie Kurz
Sound: Linda Björk Steinhórsdóttir
Narrator: Felix Römer
Music: Robert Merdzo
Artistic coordination: Airan Berg
Producer: Johannes Rosenberger

Technical Data:
Duration: 78 min
Format: Digibeta 4:3, PAL
Sound: stereo
Languages spoken: German, Ukrainien
Subtitle versions: english, french
Year of production: 2009
Country of origin: Austria
Genre: documentary

Contact/sales:
NAVIGATOR FILM
1070 Vienna, Schottenfeldgasse 14
tel: +43 -1 - 524 97 77
fax: +43 -1 - 524 97 77-20
info@navigatorfilm.com
www.navigatorfilm.com

www.linz09.at
www.lukperceval.info